



Ministry of Economy and Industry
Foreign Trade Administration

הסכם סחר חופשי - ירדן

בעקבות חוזה השלום בין מדינת ישראל לבין הממלכה ההאשמית של ירדן שנחתם ביום 26 באוקטובר 1994, ממשלת מדינת ישראל וממשלת הממלכה ההאשמית של ירדן (להלן "הצדדים") ;

בהתאם לסעיף 7 בחוזה השלום ובהתאם להוראות ס"ק 2 - ב לסעיף האמור, הקובע במפורש שהמשאים ומתנים בעניין ההסכם הכלכלי והמסחרי "יושלמו לא יאוחר משה חודשים לאחר החלפת כתבי האשרור של חוזה זה", שבים בזה הצדדים ומציינים, לצורך הבהרה, את סעיף 7 כדלקמן:

1. בראותם בפיתוח ובשגשוג הכלכלי עמודי-יסוד לשלום, ביטחון ויחסים הרמוניים בין מדינות, עמים ובני אנוש יחידים, מאשרים הצדדים, בהביאם בחשבון הבעת שהושגו ביניהם, את רצונם ההדדי לקדם שיתוף- פעולה כלכלי ביניהם, וכן במסגרת שיתוף-פעולה אזורי רחב יותר.

2. כדי להשיג מטרה זו, מסכימים הצדדים כלהלן:

א. לסלק את כל המחסומים המפלים כלפי יחסים כלכליים נורמלים, לסיים חרמות כלכליים המכוונים האחד כנגד האחר, ולשתף פעולה בסיום חרמות כנגד כל אחד מהם ע"י צדדים שלישיים.

ב. בהכירם כי על העיקרון של זרימה חופשית ללא הפרעות של סחורות ושירותים להנחות את יחסיהם, יכנסו הצדדים למשאים ומתנים כדי להשיג הסכמים בנושאי שיתוף פעולה כלכלי, כולל סחר ויסודו של איזור או איזורים של סחר חופשי, השקעות, בנקאות, שיתוף פעולה תעשייתי ועבודה, למטרת קידום של יחסים כלכליים מועילים, המבוססים על עקרונות שיוסכם עליהם, וכן על שיקולי התפתחות אנושית על בסיס אזורי. משאים-ומתנים אלה יושלמו לא יאוחר משה חודשים לאחר החלפת כתבי האשרור של חוזה זה.

ג. לשתף פעולה באורח דו-צדדי וכן בפורומים רב-צדדיים, לקידום כלכלותיהם ויחסי השכנות הכלכליים שלהם עם צדדים איזוריים אחרים.

בהכירם בחשיבות הפיתוח הכלכלי והשגשוג כעמודי תווך לשלום, לביטחון ולכינון יחסים הרמוניים ,



בהכירם בכך שמסחר ושיתוף פעולה כלכלי הם גורמים הכרחיים ובעלי חשיבות בפיתוחם של יחסים דו-צדדיים יציבים, צודקים וארוכי-טווח ;

בהכירם בכך שהקירבה הגיאוגרפית בין הצדדים, הגבול הארוך המשותף להם והמבנה המסחרי והכלכלי של הצדדים מעצימים את הבסיס לשיתוף פעולה בנושאי כלכלה, תשתית, תעשייה ועניינים טכניים ;

בשאיפתם לשיתוף פעולה דו-צדדי ביניהם, כמו גם בפורומים רב-צדדיים, במטרה לקדם את משקיהם ;

בשאיפתם לפתח יחסי מסחר וכלכלה בין הצדדים על בסיס תועלת הדדית, מתוך מטרה לצמצם את הפער ברמת הפיתוח הכלכלי ;

בחתירתם ליצור תנאים מסייעים לפיתוחם של קשרים הדדיים ושיתוף פעולה כלכלי בין גופים וארגונים כלכליים של הצדדים ;

הסכימו ביניהם כדלקמן :

סעיף 1

הצדדים ינקטו כל האמצעים הדרושים כדי לעודד ולהבטיח את פיתוחו וקידומו הסדיר של שיתוף הפעולה המסחרי והכלכלי ביניהם.

סעיף 2

1. הצדדים יבטלו כל חרם כלכלי ויעניקו לצד שכנגד, בנוגע לכל ההיבטים הקשורים למוצרים שמקורם באזור המכס של הצד שכנגד, מעמד של המדינה המועדפת ביותר, ובמיוחד בכל הקשור לדברים הבאים :

(א) חיובי והיטלי מכס מכל סוג שהוא המוטלים על טובין מיובאים ומיוצאים ;

(ב) כללים ונהלים בכל הקשור ליבוא ויצוא, ובכלל זה כללים ונהלים הקשורים לשחרור ממכס, מעבר טובין, אחסון ושטעון.

(ג) מסים והיטלים פנימיים אחרים מכל סוג שהוא המוטלים באופן ישיר או עקיף על טובין מיובאים ;



(ד) מכירה, רכישה, הובלה, הפצה, אחסון ושימוש בטובין מיובאים בשוק המקומי.

2. כל אחד מהצדדים יעניק למוצרים שמקורם באזור המכס של הצד השני יחס בלתי-מפלה בכל הקשור להטלת הגבלות כמותיות, להענקת רשיונות ולתקנות מטבע חוץ, ובמיוחד בנוגע לרכישה ולהקצאה של מטבע לצורך תשלום עבור טובין או שירותים מיובאים.

3. הוראות ס"ק 1 ו-2 לסעיף זה לא תחולנה על יתרונות כלשהם אשר :

(א) נובעים מהשתתפות באיחוד מכסים, באזור סחר חופשי או בארגון כלכלי אזורי, שמי מהצדדים חבר בהם או יהיה חבר בהם בעתיד ;

(ב) נובעים מיתרונות, הטבות, זכויות יתר ופטורים המוענקים, או שיוענקו בעתיד, על ידי ירדן למדינות ערביות החברות בליגה הערבית או לרשות השלטון העצמי הפלשתיני.

(ג) הוענקו, או עשויים להיות מוענקים על ידי מי מהצדדים למדינה כלשהי בעקבות הסכמים בינלאומיים.

סעיף 3

הצדדים רשאים להסכים על הפחתת המכסים המוטלים על רשימות של טובין, במסגרת פרוטוקול שיחתם ביניהם, בפרוטוקול כאמור תפורטנה רשימות של טובין שיהיו פטורים, באופן מלא או חלקי, ממכסים כאמור.

סעיף 4

שיתוף הפעולה המסחרי והכלכלי בין הצדדים יושתת על תנאים מסחריים מקובלים בין שותפים עסקיים מקרב הצדדים, בהתאם לחוקים ולתקנות התקפים של כל אחד מהצדדים ובהתאם להסכם זה, על בסיס חוזים שייחתמו בין ישויות משפטיות וטבעיות מקרב הצדדים.

סעיף 5

בהתאם לחוקים ולתקנות התקפים בכל מדינה, יתירו הצדדים יבוא ויצוא זמניים של פריטים מסוימים, מבלי שיוטלו עליהם מכסים, מס ערך מוסף, בלו, מס קנייה או היטלים אחרים כדוגמתם. פריטים כאמור יכללו :



- (א) דוגמאות מסחריות וחומר פרסומי ללא ערך מסחרי, בהתאם לאמנת ז'נבה משנת 1952 להקלת היבוא של דוגמאות מסחריות וחומר פרסומי ;
- (ב) פריטים המיועדים לירידים ולתערוכות מסחריות שיובאו על בסיס זמני, בהתאם לחוקים ולתקנות של כל אחד מהצדדים.
- (ג) מכולות מיוחדות ואריזות המשמשות בסחר הבינלאומי על בסיס החזרה, בהתאם לחוקים ולתקנות של כל אחד מהצדדים.
- (ד) פריטים המיועדים לתיקון, ובתנאי שיובאו באופן זמני למטרת ייצוא מחדש.

סעיף 6

הצדדים יקדמו את חילופי המידע בעניינים שבכוחם להקל על פיתוחו של שיתוף הפעולה המסחרי והכלכלי ביניהם. הצדדים מסכימים לקדם את הרחבתו של שיתוף הפעולה הכלכלי בנושאי סחר ותעשייה, וזאת, בין היתר, באמצעות :

- (א) עידוד פעילויות תעשייתיות משותפות, ובכלל זה פעילויות לפיתוח שווקים במדינותיהם, וכן פעילויות משותפות במדינות אחרות ;
- (ב) מתן אפשרות למעבר ולייצוא-מחדש של טובין.
- (ג) סיוע ושיתוף פעולה בהקמת ערוצי שיווק וקידום מכירות ;
- (ד) קידום מגעים ישירים בין חברות מסחריות ותעשייתיות ואיגודים עסקיים וכלכליים אחרים בשתי המדינות ;
- (ה) מתן סיוע וקידום ביקורים עסקיים בשתי המדינות ;
- (ו) שמירה על איכות הסביבה ושיפורה באמצעות שיתוף פעולה באספקת תהליכים, ציוד ושירותים בטוחים מבחינה אקולוגית.
- (ז) קידום ועידוד פעילויות המיועדות לאפשר סחר הדדי, ובכלל זה ירידים, תערוכות, ועידות, פרסום, ייעוץ ושירותים עסקיים אחרים.

סעיף 7

הצדדים מסכימים שלבקשת אחד מהצדדים, יקיימו ללא דיחוי התייעצויות ביניהם בכל מקרה שיבוא מוצרים שמקורם בשטחו של הצד השני גורם, או שיש חשש שיגרום, פגיעה ביצרנים מקומיים של מוצרים דומים או מתחרים, וזאת במטרה למצוא פתרונות מידיים לבעיות שהועלו.



במקרים קריטיים, כאשר לדעת הצד המייבא נדרשת פעולת חירום למניעתה או לתיקונה של פגיעה כאמור, רשאי הצד המייבא לנקוט אמצעים מתאימים ללא התייעצות מוקדמת, ובתנאי שההתייעצות תיערך עוקב לנקיטת אמצעים כאמור. בבחירת האמצעים שנקטו, ישתדלו הצדדים להעדיף אמצעים שיכבידו במידה מועטה ככל האפשר על יישומן של הסכם זה.

סעיף 8

הצדדים יחתרו להסדרת כל המחלוקות העולות מפרשנותו או מיישומן של ההסכם הנוכחי באמצעות משא מתן.

סעיף 9

כל אחד מהצדדים יתיר, בהתאם לחוקיו ולתקנותיו, את פתיחתן במדינתו של נציגויות מסחריות של ישויות משפטיות של הצד השני, ויעשה ככל שביכולתו להבטחת תנאים מסייעים לפעילותן.

סעיף 10

אין בהסכם זה כדי לחייב מי מהצדדים לוותר על זכותן להטיל איסורים או הגבלות על יבוא, יצוא ומעבר של טובין בהתאם לחוקיו ולתקנותיו, שמטרתם: שמירה על עניינים ביטחוניים ועל הסדר הציבורי או המוסר הציבורי; שמירה על חיהם או בריאותם של בני-אדם, בעלי-חיים או צמחים; שמירה על אוצרות לאומיים בעלי ערך אומנותי, היסטורי או ארכיאולוגי, פעולות בזהב, כסף ומתכות יקרות אחרות. עם זאת, איסורים כאמור לא יהיו אמצעים מפלים או הגבלה מוסווית על הסחר בין הצדדים.

סעיף 11

הצדדים יעודדו השתתפות של עסקים וארגונים ממדינותיהם בתערוכות בינלאומיות ובירידים שיתקיימו בכל אחת מהמדינות, וכל אחד מהצדדים יסייע כפי הצורך, בהתאם לחוקים ולתקנות החלים במדינתו.



סעיף 12

הצדדים יבטיחו הגנה ואכיפה נאותה, יעילה ובלתי-מפלה של זכויות תעשייתיות, מסחריות וזכויות קניין רוחני, ובכלל זה רישום פטנטים, סימני מסחר ומדגמים תעשייתיים, וכן הגנה על יצירות ספרותיות ויצירות אמנות, בהתאם לחוקים ולתקנות החלים במדינתם, ולנהוג על פי הוראות אמנת פריז מיום 20 במרץ 1883 בעניין ההגנה על קניין תעשייתי.

סעיף 13

כל אחד מהצדדים רשאי להנהיג מנגנון הגנה, כגון נקיטת אמצעים מתאימים כנגד יבוא מוצרים בהיצף או יבוא מוצרים מסובסדים ממדינת הצד השני, הטלת היטלי היצף ו/או היטלים משווים והתרה של מתן הגנה זמנית לתעשיות מקומיות שנפגעו מעלייה חדה ביבוא, מהיצף או מפעולות בלתי-הוגנות של הצד השני. אמצעים כאמור ינקטו בהתאם לחוקים החלים במדינתו של כל אחד מהצדדים, ובתנאי שחוקים כאמור הם בהתאם לנהלים המקובלים בעולם ואינם דיספרופורציוניים או מפלים.

סעיף 14

1. כל אחד מהצדדים רשאי להחיל אמצעי סחר זמניים במקרה של סכנה לפגיעה או פגיעה כתוצאה ממצב חמור במאזן התשלומים. צד כאמור רשאי להחיל אמצעי סחר זמניים אך ורק כדי לספק את הזמן הדרוש לנקיטת אמצעי תיקון מאקרו-כלכליים לפתרון בעיית מאזן התשלומים.
אין להשתמש באמצעי סחר זמניים המותרים על פי סעיף זה לצורך מתן הגנה לתעשיות או ענפים מסוימים במשק.
2. אמצעי סחר זמניים שיינקטו על פי ס"ק 1 לעיל יהיו מתאימים, מבחינת משכם והשפעתם, לחומרתה של בעיית מאזן התשלומים של הצד הנוקט אמצעים, ויוסרו באופן הדרגתי בהתאם לשיפורים שיחולו במצב מאזן התשלומים של צד כאמור.
3. בהחלת אמצעי סחר זמניים לא יפלו הצדדים לרעה יבוא שמקורו במדינת הצד השני לעומת יבוא שמקורו במדינה שלישית כלשהי.



סעיף 15

כל אחד מהצדדים מקבל על עצמו לקבוע את הערך לצורכי מכס בהתאם לנהגים הרגילים מבלי להפלות את הצד השני.

סעיף 16

1. הצדדים מתחייבים לשתף פעולה ביניהם כדי להבטיח שהסחר יתנהל על פי הסכס זה ובהתאם לחוקים ולתקנות של כל אחד מהצדדים.
2. רשויות המכס של הצדדים תשתפנה פעולה במניעת הברחות, השתמטות מתשלום מסים וסחר בלתי-חוקי בסמים.
3. רשויות המכס של הצדדים תשתפנה פעולה בכל העניינים הנוגעים ליחסי המכס הדו-צדדיים ביניהן, ותסייענה זו לזו בעניינים אלה.
4. רשויות המכס של הצדדים תספקנה שירותי מכס על פי רמות השירות הגבוהות המקובלות שהן מספקות במדינותיהן, בכל העניינים הנוגעים לסחר ביניהן. כמו כן, שירותי מכס ברמה הגבוהה האמורה יסופקו במעברי הגבול בין הצדדים,
5. הצדדים מעוניינים, ויפעלו בשיתוף פעולה, לפשט את נוהלי המכס הדו-צדדיים וכן להחליף מידע ביניהן בכל הנוגע ליחסי המכס הדו-צדדיים.
6. רשויות המכס של הצדדים תסכמנה ביניהן על הדרכים והנהלים ליישומם של סעיף זה.

סעיף 17

בתחום התקנים והתקנות הטכניות, הצדדים מסכימים :

1. לעודד הכרה הדדית בתעודות ודו"חות בדיקה שהוצאו על ידי מכונים העוסקים בכך בכל אחת מהמדינות, בהתאם לתקני הצד המייבא.



2. לבצע חילופי מידע אודות חוקים, תקנות, תקנים ומפרטים טכניים ;
3. לבצע חילופי מידע וניסיון בתחום התקינה, מעבדות בדיקה ודרכי הסמכתן תעודות הסמכה למוצרים ותעודות הסמכה למערכות ניהול איכות בהתאם לתקן בינלאומי ISO 9000 .

סעיף 18

הצדדים יערכו התייעצויות ביניהם, באמצעות הרשויות המוסמכות בכל מדינה, בנושאים הקשורים לענייני עבודה דו-צדדיים.

על עובדים ממדינתו של כל אחד מהצדדים, המועסקים כחוק במדינתו של הצד השני, יחולו כל הזכויות, זכויות הביטוח הלאומי והטבות אחרות החלות בכל אחת מהמדינות, בהתאם לחוקיה ולתקנותיה, על עובדים זרים המגיעים ממדינות אחרות.

סעיף 19

השקעות שבוצעו או תמורות שהתקבלו על ידי משקיעים של כל אחד מהצדדים בשטחו של הצד השני, יזכו לטיפול הוגן וצודק בהתאם לחוקים ולתקנות של הצד המקבל השקעות כאמור.

סעיף 20

1. הצדדים מסכימים להקים ועדה משותפת ישראלית-ירדנית לענייני סחר ושיתוף פעולה כלכלי, במטרה לסייע ביישומם של הסכם זה. הועדה תתכנס אחת לשנה, או על פי בקשת מי מהצדדים, בישראל ובירדן, לחילופין.

2. בין יתר הדברים, הועדה :
 - (א) תעקוב אחר יישומם של ההסכם הנוכחי ותבחן אמצעים שניתן לנקוט במטרה למלא את חובותיו ;
 - (ב) תדון בנושאים הקשורים לקידום ולפיתוח הסחר והיחסים הכלכליים בין הצדדים ;
 - (ג) תבחן אפשרויות לקידום ולגיוון הסחר והיחסים הכלכליים, ובכלל זה שיתוף פעולה בתחומי התעשייה וההשקעות, על בסיס תועלת הדדית, וכן תזהה תחומים חדשים שיתוף פעולה כאמור ;
 - (ד) תדון בכל בעיה העשויה להתעורר במהלך פיתוחם של היחסים הכלכליים והסחר בין הצדדים.



Ministry of Economy and Industry
Foreign Trade Administration

3. הועדה תמציא לצדדים דו"חות והמלצות בנוגע לעניינים האמורים לעיל, על בסיס הסכמה הדדית.

סעיף 21

הסכם זה כפוף לאישור או אשרור בהתאם לחוקים ולנהלים הנוהגים אצל כל אחד מהצדדים, וייכנס לתוקפו לא יאוחר משלושים (30) יום מתאריך אחרון המכתבים הדיפלומטיים בדבר אישור או אשרור כאמור.

סעיף 22

ההסכם הנוכחי נערך לתקופה של שלוש (3) שנים, ותוקפו יתחדש באופן אוטומטי בהסכמה אילמת לתקופות נוספות בנות שלוש (3) שנים, אלא אם הופסק על ידי מי מהצדדים, בהודעה בכתב שלושה (3) חודשים מראש.

נחתם ב _____ ביום _____ לחודש _____
1995, שהוא יום _____ לחודש _____
התשנ"ו, שהוא יום _____ לחודש _____
H, 1416, בשני עותקים מקוריים בשפה העברית, בשפה
הערבית ובשפה האנגלית, ובנוסחים זהים. בכל מקרה של אי-התאמה
בין הנוסחים - יקבע הנוסח בשפה האנגלית.

מטעם
ממשל
ת

מטעם
ממשלת מדינת
ישראל

הממלכה ההאשמית של
ירדן



פרוטוקול

להסכם הסחר ושיתוף הפעילה הכלכלי

בעקבות הסכם הסחר ושיתוף הפעולה הכלכלי שנחתם היום בין ממשלת מדינת ישראל לבין ממשלת הממלכה ההאשמית של ירדן (להלן "הצדדים"), ובהתאם לסעיף 3 להסכם, הסכימו הצדדים כדלקמן:

סעיף 1

א -

(1) הבסיס להפחתות בתעריפי המכס לטובין שמקורם בירדן, המפורטים בטבלה 1, יהיה תעריפי המכס הישראלי הקטעים בטבלה האמורה.

(2) הבסיס להפחתות בתעריפי המכס לטובין שמקורם בישראל, המפורטים בטבלה 2, יהיה תעריפי המכס הירדני שיהיו בתוקף במועד שחרור הטובין מהמכס.

ב -

ההפחתות בשיעורי המכס ייושמו על פי התכנון המפורט להלן :

(1) בגין טובין שמקורם בירדן, שיובאו לאזור המכס של ישראל ורשומים בטבלה 1, יופחתו תעריפי המכס כמפורט בטבלה 1, כלומר בשיעור של 100 % לרשימה א, בשיעור של 50 % לרשימה ב ובשיעור של 20 % לרשימה ג.

(2) בגין טובין שמקורם בישראל, שיובאו לאזור המכס של ירדן ורשומים בטבלה 2, יופחתו תעריפי המכס ב- 10% מתעריפי המכס שיהיו בתוקף בירדן במועד שחרור הטובין מהמכס, וב- 5% נוספים החל מהיום הראשון לשנה השלישית ממועד כניסתו לתוקף של פרוטוקול זה.



סעיף 2

פרוטוקול זה כפוף לאישור או אשרור בהתאם לחקיקה ולנהלים הנוהגים אצל כל אחד מהצדדים, וייכנס לתוקפו לא מאוחר משלושים (30) יום מתאריך אחרון המכתבים הדיפלומטיים בדבר אישור או אשרור כאמור.

סעיף 3

פרוטוקול זה יישאר בתוקפו למשך תקופה של 3 שנים, שבמהלכה ינהלו הצדדים משא ומתן במטרה להרחיב את היקפן של הפחתות המכס ההדדיות ולהבטיח את שיפור הנגישות לשווקים.

סעיף 4

כללי מקור הטובין שיחולו יהיו הכללים האמורים בנספח 1, שייחשב לחלק בלתי נפרד מפרוטוקול זה,

נחתם ב _____ ביום _____ לחודש _____
1995, שהוא יום _____
לחודש _____ התשנ"ו, שהוא יום _____ לחודש _____
H 1416, בשני עותקים מקוריים בשפה העברית, בשפה
הערבית ובשפה האנגלית, ובנוסחים זהים. בכל מקרה של אי – התאמה
בין הנוסחים – יקבע הנוסח בשפה האנגלית.

מטעם ממשלת

הממלכה ההאשמית של
ירדן

מטעם
ממשלת
מדינת
ישראל

נספח 1

כללי המקור



1. כללים בסיסיים

מקורם של טובין הרשומים בטבלה 1 ובטבלה 2 לפרוטוקול זה יהיה באזור המכס של אחד הצדדים, וטובין כאמור יהיו זכאים להפחתות בתעריפי המכס המטרות המפורטות בטבלאות האמורות, במקרים הבאים,

(א) הטובין מיוצרים באזור המכס או באזורי סחר חופשי של אחד הצדדים או שניהם, והערך המוסף המקומי של הטובין שווה או עולה על שלושים וחמישה אחוזים משווי הטובין בשער המפעל, ובתנאי שהטובין עוברים תהליך ייצור שאינו עיבוד מזערי, ושתהליך ייצור כאמור מביא לשינוי בתעריף של חומרי הגלם הלא מקוריים מסיווג-משנה שספרתי אחד במערכת הקוד האחידה, לסיווג-משנה שספרתי אחר.

(ב) מצורפת לטובין תעודת מקור.

(ג) הטובין נשלחים 'שירות מהצד המייצא אל הצד השני'.

2. עיבוד מזערי

בכל הנוגע לטובין, עיבוד מזערי פירושו כל פעולה מהפעולות הבאות :

(א) דילול בלבד באמצעות מים או ממס אחר או ערבוב פשוט של שני חומרים או יותר ;

(ב) ניקוי, ובכלל זה הסרת חלודה, חומרי שימון, צבע או ציפוי אחר כלשהו ;

(ג) הנחת ציפוי מגן או ציפוי דקורטיבי כלשהו ;

(ד) קיצוץ, מילוי או חיתוך של חומר עודף ;

(ה) פריקה, הטענה-מחדש או כל פעולה אחרת הדרושה כדי לשמור על תקינות הטובין ;



(ו) אריזה או אריזה-מחדש של הטובין לצורך הובלתם או אחסנתם ;

(ז) אריזה או אריזה-מחדש של הטובין לצורך מכירה קמעונאית ;

(ח) בדיקה, סימון, מיון או דירוג ;

(ט) תיקונים או שינויים פשוטים, שטיפה, כיבוס או חיטוי ;

(י) טיפול דקורטיבי בטקסטיל בתהליך הייצור של מוצרי טקסטיל, למעט מלובשים, כגון קיפול, עיטור בגדילים, תפירת שוליים, עבודת רקמה מזערית, תפירת אימרה ותהליכים דומים אחרים.

(יא) עבודות עיטור או גימור משניות בתהליך ייצור מלבושים, שמיועדות להגביר את כוח המשיכה השיווקי או את קלות הטיפול בטובין, כגון רקמה, תפירת אימרה ועבודת תפירת אפליקה, שטיפה בשפשוף או בחומצה, הדפסה וצביעת חלקים, כיווץ וגיהוץ תמידי, הצמדת אביזרי קישוט ופעולות דומות נוספות.

3. הגדרות

המונח "ערך מוסף מקומי" פירושו ההפרש בין השווי בפועל בשער המפעל של הטובין המיוצאים לבין שווים לצורכי מכס במועד הייבוא של החומרים הלא מקוריים המשמשים לייצור הטובין, כאחוז מהשווי בשער המפעל של הטובין, על פי הנוסחה הבאה :

$$\frac{VNM - EXV}{EXV} = DVA$$

כאשר, DVA הוא הערך המוסף המקומי, EXV הוא השווי בפועל בשער המפעל של הטובין המיוצאים ו VNM הוא השווי לצורכי מכס של החומרים מקוריים במועד הייבוא.

4. תעודת המקור



(א) קודם ליישומו של הפרוטוקול, תיקבענה הרשויות המוסמכות של הצדדים את נוסח תעודת מקור הטובין, שתשמש אישור שהטובין המיוצאים מאזור המכס או מאזורי הסחר החופשי של מי מהצדדים אל אזור המכס או אזורי הסחר החופשי של הצד השני, עונים להגדרת טובין מקוריים על פי סעיפים 1 ו-2 לנספח זה.

(ב) תעודת מקור הטובין תכלול, בין היתר, את שמו וכתובתו של היצרן ואת מספר החשבונית של המשלוח, ותיחתם על ידי יצואן הטובין.

(ג) תעודת המקור לטובין המיוצרים באזור המכס של ירדן תאושר על ידי לשכת התעשייה או לשכת המסחר של ירדן, וכן על ידי משרד התעשייה והמסחר של ירדן.

(ד) תעודת המקור לטובין שמקורם באזור המכס של ישראל תאושר על ידי מכון היצוא הישראלי או על ידי לשכת המסחר, או על ידי התאחדות התעשיינים.

(ה) תעודת המקור תונפק עבור משלוח מסוים ומוגדר בעת שהטובין עדיין במדינה המייצאת, כדי לאפשר בדיקה של הטובין על ידי הרשות המוסמכת, אם תחליט לעשות זאת.

(ו) במקרים יוצאי דופן, ניתן להנפיק את תעודת המקור עוקב לייצוא הטובין האמורים בתעודה; לא צוין מקום הוצאת התעודה במועד הייצוא עקב טעות או השמטה לא מכוונת, תישא התעודה סימון מיוחד לציון התנאים בהם הוצאה.

(ז) הרשות המאשרת את תעודת המקור, וכן היצואן, ישמרו עותק של התעודה למשך תקופה שלא תפחת משלוש שנים ממועד הוצאת התעודה.

(ח) לרשויות המכס במדינה המייבאת שמירה הזכות לדרוש הוכחות וכל מידע רלוונטי שימצאו לנכון.

(ט) תעודת המקור תימסר לאגף המכס של המדינה אליה מיובאים הטובין במועד השחרור, ולא מאוחר מששה חודשים ממועד הוצאתה.

(י) ניתן לקבל תעודות מקור שתימסרנה לרשויות המכס של המדינה המייבאת אחרי תום התקופה המיועדת למסירה האמורה בס"ק (ט) לעיל, לצורך קביעת התחלת זכות קדימה, וזאת במקרה שאי העמידה במגבלת הזמן האמורה נבעה מכוח



Ministry of Economy and Industry
Foreign Trade Administration

עליון או מנסיבות מיוחדות. רשויות המכס של המדינה המייבאת
רשאויות לקבל את התעודה בעת הצגת הטובין קודם לפקיעתה
של תקופת הזמן האמורה.

(יא) במקרה של גניבה, אובדן או השחתה של תעודת המקור, רשאי
היצואן לפנות לרשות שהנפיקה את התעודה בבקשה למסור
לידיו עותק בנוסח של מסמכי הייצוא הנמצאים ברשותם.

על עותק שיונפק כאמור לעיל תירשם באופן ברור המילה
DUPLICATE (העתק).

(יב) כדי להבטיח את יישומו הנאות של נספח זה, תסייענה ישראל
וירדן זו לזו, באמצעות רשויות המכס של כל מדינה, בבדיקת
אמינות תעודות המקור בתעודה ולנכונות הצהרות היצואן.

(יג) הטופס עצמו והחלק שיש למלא יהיו בשפה האנגלית.

(יד) את הטופס יש למלא באותיות דפוס. אם ממלאים את הטופס
בכתב יד, יש לכתוב באותיות ברורות וגדולות.